

AMENDMENTS TO THE CLAIMS

1-29 (Cancelled)

30. (Currently Amended) A machine implemented method for managing language translation, comprising the steps of:

crawling an origin web site ~~containing~~ hosting content in a first language via following publicly accessible links to additional pages;

~~to determine~~ identifying a portion of the content in the first language that is not yet translated into a second language;

scheduling for translation at least one universal resource locator (URL) based on the portion of the content in the first language that is not yet translated;

extracting one or more translatable components from the portion of the content in the first language that is not yet translated from each of the at least one URL scheduled for translation;

presenting the translatable components for translation separately from the rest of the tags, executable code, and other non-translatable content in each of the at least one URL;

translating the translatable components into a second language using human translation;
and

storing into a database the translations of the translatable components as translated components.

31. (Previously presented) The method according to claim 30, wherein each of the translatable components is one of:

a text segment;

an image file;

an audio clip;
a video clip;
a file; and
any combination thereof in an electronic data stream.

32. (Currently Amended) The method according to claim 30, wherein ~~an identifier~~
~~associated with each of the translatable components is~~ associated with an identifier generated to
positively identify the component.

33. (Previously presented) The method according to claim 32, the identifier for a text
segment is generated using at least one of a hash code, a checksum, and a mathematical
algorithm based on one or more text segments.

34. (Previously presented) The method according to claim 30, wherein:
the first language includes one of English, French, Spanish, German, Portuguese, Italian,
Chinese, Korean, and Arabic;
the second language includes one of English, French, Spanish, German, Portuguese,
Italian, Japanese, Chinese, Korean, and Arabic; and
the second language is different from the first language.

35. (Previously presented) The method according to claim 30, wherein the content in the
first language includes text that is not displayed as part of the content in the first language and
that is subject to translation.

36. (Previously presented) The method according to claim 30, wherein if the content in
the first language is formatted, at least some formatting information contained in the content in

the first language is included in at least one translated component to preserve the format of the content in the first language.

37. (Previously presented) The method according to claim 30, further comprising the step of previewing, on a graphical user interface, a rendition of at least one translated component by displaying each of the translated components within formatted content in the first language.

38. (Previously presented) The method according to claim 37, wherein the step of previewing further comprises displaying, on the graphical user interface, at least one of the translatable components.

39. (Previously presented) The method according to claim 38, further comprising at least one of:

highlighting the at least one of the translatable components that does not have a corresponding translated component in a first scheme; and

highlighting the at least one of the translated components in a second scheme different from the first scheme.

40. (Previously presented) The method according to claim 37, further comprising the steps of:

facilitating selection of a translated component;

simultaneously displaying, on the graphical user interface, a corresponding translatable component and the selected translated component.

41. (Previously presented) The method according to claim 37, further comprising the steps of:

facilitating selection of a translated component previewed;
facilitating editing of the selected translated component to produce an updated translated component;
storing the updated translated component with a corresponding identifier for the translated component.

42. (Previously presented) The method according to claim 37, further comprising the steps of:

displaying a reference to a file contained in the content in the first language;
facilitating selection of the reference to the file; and
accessing the file when the reference is selected.

43. (Previously presented) The method according to claim 37, wherein the step of previewing is performed in a multi-user environment, in which more than one rendition of at least some of the translated components can be previewed at the same time.

44. (Previously presented) The method according to claim 30, wherein the content in the first language is web content containing at least one markup tag.

45. (Currently Amended) A system for managing language translation, comprising:
a content accessing unit configured to enable access to content in a first language by
crawling an origin web site ~~containing~~ hosting content in ~~[[a]]~~ the first language via following

publicly accessible links to additional pages;

an information processing unit configured for:

(a) ~~determining~~ identifying a portion of the content in the first language that is not yet translated into a second language,

(b) scheduling for translation at least one universal resource locator (URL) based on the portion of the content in the first language that is not yet translated,

(c) extracting one or more translatable components from the portion of the content in the first language that is not yet translated from each of the at least one URL scheduled for translation,

(d) adding the translatable components for translation to a translation list, separately from the rest of the tags, executable code, and other non-translatable content in each of the at least one URL, and

(e) translating the translatable components into a second language using human translation; and

storage configured for storing into a database the translations of the translatable components from the translation list as translated components.

46. (Previously presented) The system according to claim 45, wherein each of the translatable components is one of:

a text segment;

an image file;

an audio clip;

a video clip;

a file; and

any combination thereof in an electronic data stream.

47. (Previously presented) The system according to claim 46, wherein an identifier for a text segment is generated using at least one of a hash code, a checksum, and a mathematical algorithm based on one or more text segments.

48. (Previously presented) The system according to claim 45, further comprising the step of providing the one or more translatable components and identifiers thereof to a human translator for translating the one or more translatable components into the second language.

49. (Previously presented) The system according to claim 45, wherein:
the first language includes one of English, French, Spanish, German, Portuguese, Italian, Chinese, Korean, and Arabic;
the second language includes one of English, French, Spanish, German, Portuguese, Italian, Japanese, Chinese, Korean, and Arabic; and
the second language is different from the first language.

50. (Currently Amended) A machine readable medium having data stored thereon, the data, once read, causing the following:

crawling an origin web site ~~containing~~ hosting content in a first language via following publicly accessible links to additional pages;

~~to determine~~ identifying a portion of the content in the first language that is not yet translated into a second language;

~~scheduling for translation at least one universal resource locator (URL) based on the~~
portion of the content in the first language that is not yet translated;

extracting one or more translatable components from the portion of the content in the first language that is not yet translated from each of the at least one URL scheduled for translation;

presenting the translatable components for translation separately from the rest of the tags, executable code, and other non-translatable content in each of the at least one URL;

translating the translatable components into a second language using human translation;
and

storing into a database the translations of the translatable components as translated components.

51. (Currently Amended) A machine implemented method for managing language translation, comprising the steps of:

obtaining information related to a first content in a first language;
crawling an origin web site ~~containing~~ hosting the first content in ~~[[a]]~~ the first language via following publicly accessible links to additional pages;

~~to determine~~ identifying a portion of the first content in the first language that is not yet translated into a second language;

scheduling for translation at least one universal resource locator (URL) based on the portion of the first content in the first language that is not yet translated;

extracting one or more translatable components from the portion of the content in the first language that is not yet translated from each of the at least one URL scheduled for translation;

presenting the translatable components for translation separately from the rest of the tags, executable code, and other non-translatable content in each of the at least one URL;

translating the translatable components into a second language using human translation;
and

storing into a database the translations of the translatable components as translated components.

52. (Previously presented) The method according to claim 51, further comprising the step of generating an identifier for each of the translatable components, wherein the storing step includes storing an identifier in association with a corresponding translated component.

53. (Previously presented) The method according to claim 51, further comprising the steps of:

displaying, on a graphical user interface, the one or more translatable components; and
displaying, on the graphical user interface, one or more files linked from the first content.

54. (Previously presented) The method according to claim 51, further comprising the steps of:

displaying the one or more translatable components on a graphical user interface;
facilitating selection of a string of characters from the displayed one or more translatable components;
searching for a text segment that matches the selected string of characters; and
displaying the text segment.

55. (Previously presented) The method according to claim 54, wherein the step of searching is performed via a fuzzy match.

56. (Previously presented) The method according to claim 51, further comprising the steps of:

receiving a specification of the first content;
adding the specification to a request list;
arranging the request list based on a pre-determined priority.

57. (Previously presented) The method according to claim 56, wherein the specification of the first content is a Universal Resource Locator (URL).

58. (Previously presented) The method according to claim 51, wherein each of the at least one URL points to either a live web page or a snapshot of a live web page

59. (Currently Amended) A machine implemented method for managing language translation, comprising the steps of:

scheduling content in a first language for translation by storing content in the first language accessed via following publicly accessible links ~~intercepted~~ from a web server that ~~provides hosts~~ the content in the first language ~~to a user browsing a web site;~~

~~determining~~ identifying at least one portion of the content in the first language that is not yet translated;

extracting one or more translatable components from the portion of the content in the first language that is not yet translated from content scheduled for translation ~~selected based on the at least one portion of the content that is not yet translated;~~

presenting the translatable components for translation separately from the rest of the tags, executable code, and other non-translatable content in each of the at least one universal resource locator (URL);

translating the translatable components into a second language using human translation;
and

storing into a database the translations of the translatable components as translated components.

60. (Currently Amended) A system for managing language translation, comprising:
a content accessing unit configured to enable access to content in a first language hosted on an origin web site and accessed via following publicly accessible links for additional pages;

an information processing unit configured for:

(a) scheduling content in a first language for translation by storing content in the first language accessed~~interecepted~~ from a web server that provides hosts the content in the first language ~~to a user browsing a web site;~~

(b) ~~determining~~ identifying a portion of the content in the first language that is not yet translated into a second language;

(c) extracting one or more translatable components from the portion of the content in the first language that is not yet translated from each of at least one universal resource locator (URL) scheduled for translation ~~selected based on the portion of the content that is not yet translated,~~

(d) adding the translatable components for translation to a translation list, separately from the rest of the tags, executable code, and other non-translatable content in each of the at least one URL; and

storage configured for storing into a database the translations of the translatable components from the translation list as translated components from a human translator.

61. (Currently Amended) A machine readable medium having data stored thereon, the data, once read, causing the following:

scheduling content in a first language for translation by storing content in the first language accessed via following publicly accessible links ~~interecepted~~ from a web server providing hosting the content in the first language ~~to a user browsing a web site;~~

~~determining~~ identifying a portion of the content in the first language that is not yet translated into a second language;

scheduling for translation at least one universal resource locator (URL) based on the portion of the content in the first language that is not yet translated;

extracting one or more translatable components from the portion of the content in the first language that is not yet translated from each of the at least one URL scheduled for translation;

adding the translatable components for translation to a translation list, separately from the rest of the tags, executable code, and other non-translatable content in each of the at least one URL;

translating the translatable components in the translation list into a second language using human translation; and

storing into a database the translations of the translatable components from the translation list as translated components from a human translator.

62. (Currently Amended) A machine implemented method for managing language translation, comprising the steps of:

obtaining information related to a first content in a first language;

~~accessing the first content by~~ storing content in the first language accessed via following publicly accessible links ~~intercepted~~ from a web server ~~providing~~ hosting the content in the first language to a user browsing a web site;

~~determining~~ identifying a portion of the first content in the first language that is not yet translated;

scheduling for translation at least one URL based on the portion of the first content that is not yet translated;

extracting one or more translatable components from the portion of the content in the first language that is not yet translated from each of the at least one universal resource locator (URL) scheduled for translation;

presenting the translatable components for translation separately from the rest of the tags, executable code, and other non-translatable content in each of the at least one URL;

translating the translatable components using human translation; and

storing translations of the translatable components as translated components from a human translator.

63. (Previously presented) The method of claims 59, 60, 61, or 62, wherein the content in the first language is intercepted directly from the web server on-the-fly while the web server provides the content to the user.

64. (New) The method according to any one of claims 30, 45, 50, 51, 59, 60, 61 and 62, wherein the step of translating is performed without participation of a web server that hosts the content in the first language.